# Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Pastor's office / residence Tel.:(250) 860-7295

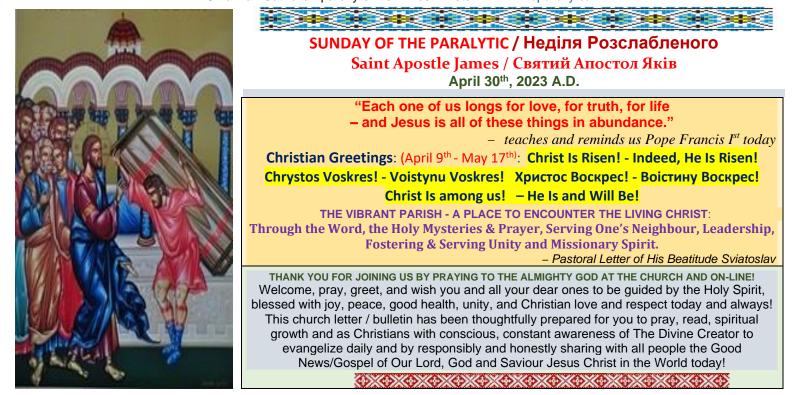


Email: dormitionkelowna@gmail.com

# Успення Пресвятої Богородиці Українська Католицька Церква

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць Parish web-site: http://kelowna.nweparchy.ca/

Church Office Manager: Mrs. Oksana Udalova: dormitionofficemanager@gmail.com Cellphone: (250) 801-9077 Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church Office open: Monday-Friday: from 12:30 pm to 4:30 pm Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5 Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



# Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during week:

<u>SUNDAY</u> on April 30<sup>th</sup> at 8:15 a.m. Rosary: (Eng./Ukr.) (Church Services in Kelowna, BC)
9:00 a.m. The Hierarchical Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends

**1:00 p.m.** The Hierarchical Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.(Eng./Ukr.) (Church services in Vernon, BC)



МОЛИСЯ ЗА УКРАЇНУ

Tue., May 2<sup>nd</sup> at **7:00 p.m.** Moleben to The Theotokos / Blessed Virgin Mary (Church service in Kelowna, BC)

Fri., May 5<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: God's blessings for Mrs. Alicia Topor *(requested by Mrs. Helen Stockburn)* **7:00 p.m.** Rosary: for Peace in Ukraine / Вервиця: за Мир в Україні



Paschal Stychyras / Пасхальні Стихири, Sacrament of Reconciliation / Confession / Сповідь.

Saturday, May 6<sup>th</sup> (Bible Studies, Church Services in Penticton, BC) at 3:40 p.m. Lectio Divina / Bible Studies: 4:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (Eng./Ukr.)



SUNDAY on May 7th at 8:15 a.m. Rosary: (Eng./Ukr.) (Church Services in Kelowna, BC)

9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends

**1:00 p.m.** The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.(Eng./Ukr.)(Church services in Vernon, BC)

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to bless your home with annual traditional and pastoral blessings visiting you, your relatives or friends at their home, hospital or care homes, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

#### Liturgical propers in English language:

Liturgical Instruction: After the priest exclaims "Blessed is the Kingdom" and we have responded "Amen," the clergy sing the following Troparion once and the people repeat it. Then the clergy sing the first half, and we conclude it. This is done every day until the Wednesday before Ascension Thursday. Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (3x)

Troparion (*Tone 3*): Let the heavens be glad, let the earth rejoice, for the Lord has done a mighty deed with his arm. He trampled death by death; He became the first born of the dead; He saved us from the abyss of Hades and granted great mercy to the world. *Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.* 

Kontakion (Tone 3): Lord, as of old You raised the Paralytic, lift my soul by Your divine presence, for by my many sins and foolish actions, I, too, am now afflicted and crippled. Raise me, that being saved I may cry to You: Glory to Your power, O merciful Christ.

#### Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (*Tone 8*): Though You descended into a tomb, O Immortal One, yet You destroyed the power of Hades; and You rose as victor, O Christ God, calling to the myrrh-bearing women: Rejoice! and giving peace to Your apostles: You, who grant Resurrection to the fallen.

Prokimenon (*Tone 1*): Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have hoped in You (*Ps 32:22*). Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous (*Ps 32:1*).



Prokimenon (Tone 1): Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have hoped in You (Ps 32:22).

#### Epistle: A reading from the Acts of the Apostles' (Acts 9:32-42)

In those days, when Peter was making numerous journeys, he went – among the other places – to God's holy people living in Lydda. There he found a man named Aeneas, a paralytic who had been bedridden for eight years. Peter said to him, "Aeneas, Jesus Christ cures you! Get up and make your bed." The man got up at once. All the inhabitants of Lydda and Sharon, upon seeing him, were converted to the Lord.

Now in Joppa there was a certain woman convert named Tabitha (in Greek Dorcas, meaning a gazelle). Her life was marked by constant good deeds and acts of charity. At about that time she fell ill and died. They washed her body and laid it out in an upstairs room. Since Lydda was near Joppa, the disciples who had heard that Peter was there sent two men to him with the urgent request, "Please come over to us without delay." Peter set out with them as they asked. Upon his arrival they took him upstairs to the room. All the widows came to him in tears and showed him the various garments Dorcas had made when she was still with them. Peter first made everyone go outside; then he knelt down and prayed. Turning to the dead body, he said, "Tabitha, stand up." She opened her eyes, then looked at Peter and sat up. He gave her his hand and helped her to her feet. The next thing he did was to call in those who were believers and the widows to show them all that she was alive. This became known all over Joppa, and because of it, many came to believe in the Lord.

Alleluia (Tone 5): Of Your mercies, O Lord, I will sing forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation (*Ps 88:2*). For You have said, "Mercy will be established forever" (*Ps 88:3*).

### Gospel (John 5:1-15)

At that time Jesus went up to Jerusalem. Now in Jerusalem by the Sheep Pool there is a place with the Hebrew name Bethesda. It is five porticoes. Were crowded with sick people lying there blind, lame or disabled (waiting for the movement of the water).

There was one man who had been sick for thirty-eight years. Jesus, who knew he had been sick for long time, said when he saw him lying there, "Do you want to be healed?" "Sir," the sick man answered, "I do not have anyone to plunge me into the pool once the water has been stirred up. By the time I get there, someone else has gone in ahead of me." Jesus said to him, "Stand up! Pick up your mat and walk!" The man was immediately cured; he picked up his mat and began to walk. The day was a Sabbath.

Consequently, some of the Jews began telling the man who had been cured, "It is the Sabbath, and you are not allowed to carry that mat around." He explained: "It was the man who cured me who told me, 'Pick up your mat and walk." "This person who told you to pick it up and walk," they asked, "who is he?" The man who had been restored to health had no idea who it was. The crowd in that place was so great that Jesus had been able to slip away. Later on, Jesus found him in the temple precincts and said to him: "Remember, now, you have been cured. Give up your sins so that something worse may not overtake you." The man went off and informed the Jews that Jesus was the one who had cured him.

Instead of "It is truly...": **The Angel cried out to the One full of Grace**: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice!

Irmos (tone 1): Shine, shine, O new Jerusalem! for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Zion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

**Communion Verses**: Receive the Body of Christ; taste the fountain of immortality. Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (*Ps 148:1*). Alleluia! (3x).

Instead of "Blessed is He...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. Instead of "We have seen the true light...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. Instead of "Let our mouths...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. Instead of "Let our mouths...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (x3).

Instead of "Blessed be the name of the Lord...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (x3).

Troparion: Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (x3). Priest: And to us He has granted life eternal! Faithful: We bow down before His resurrection on the third day!

#### **Літургійні частини Українською мовою**:

Літургійні рубрики: Після того, як священик виголошує "Благословенне Царство" й люди відповідають "Амінь", священики співають Тропар один раз, а люди його повторюють. Далі священики співають першу половину, а люди завершують другу. Так робимо щодня, аж до середи перед четвергом Вознесіння. **Христос воскрес із мертвих,** смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (x3).

Тропар *(глас 3):* Нехай веселяться небеснії, нехай радуються земляни, бо показав владу рукою Своєю Господь, Він смертю смерть подолав, первістоком з-поміж мертвих став,\* визволив нас із глибин аду, і подав світові велику милість. Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак *(елас 3):* Душу мою, Господи, у гріхах всіляких\* і безглуздими діяннями тяжко розслаблену,\* воздвигни божественним твоїм заступництвом,\* як і розслабленого воздвигнув ти древньо,\* щоб я кликав до тебе, спасаючись:\* Слава, Христе, владі твоїй. Інині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак *(глас 8):* Хоч і у гріб зійшов ти, Безсмертний,\* та адову зруйнував ти силу,\* і воскрес єси як переможець, Христе Боже,\* жінкам-мироносицям звістивши: Радуйтеся,\* і твоїм апостолам мир даруєш,\* падшим подаєш воскресіння.

Прокімен (глас 1): Будь, Господи, милість твоя на нас,\* бо уповали ми на Тебе. (Пс. 32:22)

Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. (Пс. 32:1)



Прокімен (глас 1): Будь, Господи, милість твоя на нас,\* бо уповали ми на Тебе. (Пс. 32:22)

#### Апостол: 3 книги Діянь Святих Апостолів читання (Дн. 9,32-42)

Тими днями Петро, обходячи всі усюди, прибув і до святих, що мешкали в Лідді. Там він знайшов одного чоловіка, на ім'я Еней, що лежав на ліжку вісім років і був паралітик. Петро сказав до нього: «Енею, Ісус Христос тебе оздоровляє. Устань і сам постели собі ліжко!» І вмить той підвівся. І бачили його всі мешканці Лідди та Сарону, і навернулися вони до Господа. Була ж у Яффі одна учениця, на ім'я Тавита, що значить у перекладі Дорка (Сарна). Вона була повна добрих діл та милостині, що чинила. І сталося тими днями, що вона занедужала й умерла. Обмили її і поклали в горниці. А що Лідда лежить близько Яффи, учні, почувши, що Петро там, послали двох чоловіків з просьбою до нього: «Не отягайся прийти аж до нас!» Петро негайно рушив з ними. І як прийшов, вони його повели наверх у горницю, де всі вдови оточили його з плачем, показуючи йому туніки й плащі, що їх робила Дорка, бувши з ними. Велівши всім вийти з хати, Петро став на коліна й почав молитися, а повернувшись до тіла, мовив: «Тавито, встань!» І та відкрила свої очі й, побачивши Петра, сіла. Він же подав їй руку та й підвів її і, прикликавши святих та вдів, поставив її живою. Довідалась про це вся Яффа, і багато повірило в Господа.

Алилуя (глас 5): Милості твої, Господи, повік оспівуватиму, з роду в рід (Пс. 88,2). Бо сказав Ти: Повік милість збудується (Пс. 88,3).

#### **Євангеліє**: (Ів. 5, 1-15)

У той час Ісус прибув до Єрусалиму. А є в Єрусалимі при Овечих воротах купелеве місце, по-єврейському воно зветься Витесда, що має п'ять критих переходів. Лежала в них сила недужих, сліпих, кривих, усохлих, які чекали, коли то зрушиться вода: ангел бо Господній сходив час від часу в купелеве місце та й заколочував воду, і хто, отже, перший поринав по тому, як вода заколочувалася, то одужував, – хоч яка б там була його хвороба. Один чоловік там був, що нездужав тридцять і вісім років. Побачив Ісус, що він лежить, а довідавшися, що було воно вже дуже довго, каже до нього: «Бажаєш одужати?» «Не маю нікого, пане, – одрікає йому недужий, – хто б мене, коли ото вода зрушиться, та й спустив у купіль: бо ось тільки я прийду, а вже інший передо мною поринає.» Мовить Ісус до нього: «Устань, візьми ложе твоє і ходи!» Відразу ж і одужав той чоловік, і взяв ложе своє і почав ходити. Був же той день – субота. Юдеї і кажуть до одужалого: «Субота адже ж! Не личить тобі ложе носити!» А той їм у відповідь: «Візьми ложе твоє і ходи, – сказав мені, хто мене оздоровив.» Спитали його: «Хто він – той, що сказав тобі: Візьми і ходи?» Та одужалий не знав, хто він, бо Ісус зник у натовпі, що юрмився на тому місці. Щойно потім знайшов його Ісус у храмі й мовив до нього: «Оце ти видужав, – тож не гріши більше, щоб щось гірше тобі не сталось.» Чоловік пішов і оповів юдеям, мовляв, той, хто його оздоровив, – Ісус.

Замість Достойно: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув він; люди, веселіться.

*Ірмос* (глас 1): Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині і веселися, Сіоне. А ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення твого.

**Причасний:** Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс. 148:1). Алилуя (х3).

Замість Благословен, хто йде в ім'я Господнє: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. Замість Ми бачили світло істинне: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. Нехай сповняться: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. Кака сповняться: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. Нехай сповняться: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

Замість Будь ім'я Господнє: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (x3).

Під час відпусту "Христос воскрес" співається один раз (на просту мелодію) замість "Слава Отцю…" Тоді знову співається Тропар "Христос воскрес", як і на початку Літургії, але з додатковим закінченням. Христос воскрес із

мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (x3). І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його на третій день воскресінню

#### THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Gratitude to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, help to clean inside and outside our church building, and to every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, participate at our parish community Christian ministry, volunteered by helping our parish community and via our Christian church in various ways supporting Ukraine at the time of war and projects inside and as Christian missionaries praying and reaching outside our parish to very challenging and unpeaceful World today by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

DONATIONS! Amid war in Ukraine and Covid-19 Pandemic causing many difficulties and challenging times we continue to rely on your Christian care, understanding, support and generosity! Please continue to support our parish financially by e-transfer (it is a direct deposit, no security question is needed) via dormitionetransfer2020@gmail.com or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all! "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE: Daily Breaking News of Russian Federation State Terrorist aggression, daily military attacks and causing War in Ukraine today, thousands of people are killed and wounded, millions of people saving their human lives left their homes, hiding in bomb shelters, forced to become refugees, ... All these tragic and life-threatening, dangerous daily attacks of the enemy highlight the need for an emergency humanitarian response on our part towards the purchase of food, water, basic hygiene, medicine, psychological support, shelter, evacuation, protection, and so on and on. Can you help your brothers and sisters in need as Our Lord and Saviour Jesus Christ asks each and everyone of you to?

Parishes are invited to take up an emergency humanitarian collection to aid the people in Ukraine. The donated funds are to be sent to the Pastoral Centre, who in turn will forward them to our partner Catholic Near East Welfare Association (CNEWA Ottawa), who are coordinating humanitarian relief efforts with Caritas Ukraine.

Please donate to the "Aid for Ukraine". All donations will be directed to regional organizations in Ukraine, who support all people in need including refugees fleeing their homes to other parts of Ukraine. The funds will be forwarded to Caritas Ukraine, a charitable organization with over 20 offices in Ukraine. They supply aid by accessing and delivering food, shelter, medical supplies and providing spiritual and psychological support for those in need. A generous family has pledged to match all donations in support of humanitarian aid in Ukraine up to \$500,000. Help us meet this goal. Make cheques payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 with memo 'Aid for Ukraine'. You can also donate cash or via e-transfer to (email dormitionetransfer2020@gmail.com address). By putting your generous donation in cash or cheque, please remember to write your name, address, amount of your donation, memo 'Aid for Ukraine', parish registration number (if you are a registered parishioner) on a church donation envelope located at the church vestibule. Please donate generously! We help Ukraine! The Ukrainian Catholic Church in Canada has partnered with the Catholic Near East Welfare Association in Canada (CNEWA) to provide immediate humanitarian support for the people of Ukraine. With the threat of further invasion by Russia, the already 8-year war in Ukraine has placed several million people in desperate need for food, shelter, medical attention, and more. Will you help your brother and sister in need? Please pray. Stay informed. Donate. https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/ https://www.catholicregister.org/item/34002caritas-prepared-should-tanks-roll?mc\_cid=839560d5dd&mc\_eid=995513d2e2



#### **GREETINGS!** ШИРО ВАС ВІТАЄМО!

May the Almighty God bless in good health, peace, love, joy and salvation in many, happy and blessed years of life to Most Rev. Bishop David Motiuk, Most Rev. Bishop Andriy Rabiy, Reverend Fathers and Sisters of the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster, Sofiia Kopets on her birthday (May 1<sup>st</sup>), Mr. Steven and Mrs. Irene Popyk on their wedding anniversary (April 30th), Mrs. Elizabeth Hnylycia on her birthday (May 5th), Kyle Billinton on his birthday (May 6th)

and all Christians celebrating Easter, their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding anniversaries, and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

#### **NEWS and ANNOUNCEMENTS:**

LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, B.C.: Please join our Christian prayerful community at https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: DormitinionKelowna Parish: https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5

Please visit and pray via our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at The Holy Eucharist Ukrainian Catholic Cathedral in New Westminster, BC: https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/

Your spiritual father-pastor is praying for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering be being affected by disasters, war in Ukraine! Let us always be co-responsible to ensure that we are all well.

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk and Family, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Shelley M., Kathleen S., Chelsea M., Carmella M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewytch, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, The Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne,



Science was right, we need Jesus to live.

Alyssa and Adam, Teresa Huculak, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Aretta Manion and The Family, Daniella-Daryna Tomashevska and The Family, Shane Bettin, Patricia Sawadsky, Michael Shykula, Robert Emery, Jacob and Anne Dressler, Lorraine Pasemko, Rose Gaba, Bill Boitson, Walter Achtymichuk, Pauline Rabbitskin, Veronica Chernesky, Albina Bonogofski, Walter Kociuba, Mary Harasymyshyn, for peace in the World, for all people defending Ukraine and all refugees at the time of war. Fr. Volodymyr Dmyterko and The Family, Fr. Yuriy Vyshnevskyy and The Family, Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for

special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

<u>SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS</u>: Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

**Basic Guidelines for Reception of Holy Communion**: You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.* 

<u>Pastoral and Sacramental Ministry</u>: Baptisms: by appointment. Marriages: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. Reconciliation: by appointment. Holy Communion: for the sick, by appointment, any time. Holy Unction (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). Funerals and Memorials: by appointment.

The Bishop Velychkovsky Martyr's Shrine is praying the rosary for Ukraine every Wednesday at 1:30 pm (CDT), at

Saint Joseph's Ukrainian Catholic Church. We are inviting all Catholic churches to join us in prayer. We thank you in advance for your cooperation and support. Pray for Ukraine. Slava Ukraini! YouTube channel: https://www.youtube.com/channel/UCFDrZoGsYeJG1lqgdZyfYMA

#### YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:



After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians at the church-house of prayer to the Lord Our

Almighty and Omnipresent God, please do not leave any items in the pews. Always love, pray and be respectful toward other people! Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! *Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.* 



SUNDAY CATECHISM SCHOOL: "Christ is Risen! Христос Воскрес!

Dear parents and Father Pavlo, / Шановні батьки та отець Павло!

I hope everyone had a joyful and blessed Easter!

We will resume Catechism class for our children ages 4 and up on Sunday 23<sup>rd</sup> and for the next few weeks after the liturgy. I look forward to seeing your children to pray, sing and learn. Thank you very much! God bless you!

Надіюся що ви провели весело Великодній свята! Ми відновимо заняття з катехизму для наших дітей віком від 4 років у неділю 23 числа та протягом кількох наступних тижнів після літургії. Я з нетерпінням чекаю зустрічі з вашими дітьми, щоб вони молилися, співали та навчалися. Дуже дякую! бережи Вас Бог! Кind regards, Marilyn Daulat"

**FAITHFUL GIVING** ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. One day every one of us will end his or her earthly journey. Every day we are all getting closer to that moment. No person will be able after physical death to use his or her earthly temporal treasures anymore. Always remember that, continue to be honest, loving, carrying, supportive, positive and generous! God bless all you! Be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this

uneasy time for us all. "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

Bequests and Wills: Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$\_\_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry.



YOUR HELP IS NEEDED AND ALWAYS TRULLY APPRECIATED, BE A STEWARD OF GOD'S VARIED GIFTS AND GRACES THE HEAVENLY CREATOR GRACIOUSLY ENTRUSTED TO YOU: Have you ever wondered what more can you do to help our Christian parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite

often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, church singing, projects, welcoming and reaching toward other people, maintenance, receiving donations for We Help Ukraine church projects, welcoming visitors, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Lydia Gudz or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! *Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!* NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please send it by email to the office at dormitionofficemanager@gmail.com *by no later than 3:00 p.m. on Wednesday.* If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our Christian community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Lydia Gudz. Email: dormitionofficemanager@gmail.com or phone: (250) 763-7447

Christ is Risen! Христос Воскрес! Dear parishioners! / Дорогі парафіяни!

Запрошую Вас, у Суботу, 7 Травня о 10 годині ранку на **виготовлення голубців**, для продажі в нашій Українській Католицькій Церкві Успення Пресвятої Богородиці за адресою: 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8.

Просимо відгукнутися всім бажаючим допомогти нам в цій нелегкій праці! Будь-ласка поширте цю інформацію Вашим друзям! Щиро дякуємо за підтримку та розуміння!

I inform you that on Saturday of May 7<sup>th</sup>, from 10:00 a.m. we will be making **cabbage rolls** for sale at our Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church, at the address: 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8. Please share this information with your friends!

#### Thank you very much for your support and understanding.

We are looking forward to **celebrating Mother's Day** here at Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church, 1091 Coronation Avenue, Kelowna on Saturday, May 13<sup>th</sup> from 2 pm to 4 pm and we would like to be sure to invite you and your family to join us! Phone: 250-763-2419 Anne Boitson, tickets 306-471-0340 Oksana Makovych

"We realize there is a wide range of emotions on Mother's Day, and while we do our best to be sensitive to this, we also believe it is of great importance that we take time to celebrate Mothers and the wonderful gift they are to families."

"One of the Ten Commandments tells us in Exodus 20:12: "Honor your Father and your Mother that your days may be long upon the land which the Lord your God is giving you."

#### God bless you! Best regards,

Oksana Udalova, Office Manager,

Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church dormitionofficemanager@gmail.com Tel. +1 (250) 763-7447

If you have our parish hall or parking rental inquiry, please contact directly our Church Office Manager Mrs. Oksana Udalova: dormitionofficemanager@gmail.com Cell phone: (250) 801-9077 Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church Office open: Monday-Friday: from 12:30 am to 4:30 pm

**We do pray and sincerely welcome and help Ukrainian refugees coming to Kelowna, BC!** Молимося, вітаємо й допоможемо Вам! Please contact our parish We Help Ukraine commette at The Dorminition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church. Our parish WE Help Ukraine commettee volunteers has thoutfully serched for, bought, organized and prepared a special gifts for new Ukrainian families receintly arrived and warmly welcomed at our Christian community.

Most Rev. Bishop David Motiuk, Most Rev. Bishop Andriy Rabiy, Reverend Fathers and Sisters of the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster will be gathering from Mon., May 1<sup>st</sup> to Thursday of May 4<sup>th</sup> for clergy retreat and conferences at Seaton House of Pray in Kelowna, BC. We are blessed to welcome them visiting, meeting and praying at 7 pm at our Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC on Tuesday of May 2<sup>rd</sup>, 2023 A.D.

**JOIN OUR CHURCH CHOIR**: Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.



Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is for sale at our parish: If you need more information or to place your order, please contact email directly to our church kitchen at Tel: (250) 763-7447 dormitionkitchen@gmail.com

CAMP ST. VOLODYMYR Sunday, August 20 – Saturday, August 26, 2023 A.D.:

Dear Camp St. Volodymyr Family!

I am excited to announce that we will once again be able to offer camp to children in our Eparchy. Founded in 1983, this will be our 40<sup>th</sup> anniversary of Camp St. Volodymyr. The camp is open to children aged 7 to 15 as of December 2023. Registration for campers will take place in May so start planning your summer holidays now! Please note camp will now end on Saturday.

Volunteers Needed: If you are interested in volunteering as a counsellor, kitchen help, nurse/doctor, or lifeguard please forward your name by May 1. Camp T-shirt: Camp St. Volodymyr is also seeking input to design our 40th anniversary T-shirt. Please share your logo and design ideas! The chosen design will receive a complimentary t-shirt.

For more information, contact me at jennsawka@hotmail.com or 604.220.0584

Thank you for your ongoing support!

Jennifer Caldwell, Camp Director

Rachel's Corner: "For I am the Lord, your God, who grasps your right hand; It is I who say to you, do not fear, I will help you." -Isaiah 41:13



Fear can be the greatest obstacle to your healing. He is a God of mercy, compassion, and love. Allow Him to hold your hand and bring you back into His embrace. Like a good Father, He yearns to help you with every step. Join us on our next Rachel's Vineyard™ Retreat. info@rachelsvineyardkelowna.com f Rachel's Vineyard Kelowna 250-762-2273 Confidentiality assured.



The people of Ukraine need your help. As we mark the one-year anniversary of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Lenten sacrifice, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to Ukrainians by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week.

Donations may be made through your local parish, the Eparchy of Edmonton, or directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada (cnewa.ca). For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's 2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief. May God bless you and your family for your generosity.



VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to

receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зі шли на неї

Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилося, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.



# "Our crucifixion is the way to our resurrection: Head of the UGCC in the 61<sup>st</sup> week of full-scale war".

The UGCC Department for Information: https://ugcc.ua/en/data/ourcrucifixion-is-the-way-to-our-resurrection-head-of-the-ugcc-in-the-61-st-weekof-full-scale-war-369/

We know that Ukraine will go through its Holy Week. Ukraine, being crucified, will go through this time of suffering and trial. His Beatitude Sviatoslav, the Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, said this on the 61<sup>st</sup> week of the full-scale war brought to our land by the Russian aggressor.

But Ukraine celebrates Easter, and today we speak with joy and hope to the

The Primate noted that this is the second time we have had to celebrate Easter in a time of war. These military circumstances mainly affect our celebrations this year because anxiety does not leave society.

"The enemy seizes every opportunity," said the head of the church, "to inflict the greatest harm, the greatest pain, the greatest destruction on our people and our state. The enemy also never misses a moment to use the religious aspect of Ukrainian life to destabilize the internal peace of our homeland."

As we celebrate Easter amid war, the spiritual leader notes, we understand more and more deeply that the Gospel's story of the suffering, death on the cross, and resurrection of Christ is not only about him. It is a reality that reveals the history and us in the circumstances of war.

"We know," he says, "that crucifixion is not eternal. It is the key to the resurrection. Thus, this Easter mystery speaks to us today in a special way."

"Today, we can say that we will heal all our wounds because Christ is risen. Today we believe and know that we will rebuild our cities and villages that the Russian occupier destroyed because Christ is risen! We know and believe that we will be able to withstand this unequal fight, and we will be able to withstand and win this war. We know that all the children of Ukraine, who are now scattered in many countries of the world as refugees, will return home to the Easter table in Ukraine. For Christ is risen," His Beatitude Sviatoslav emphasized.

"From Ukraine, we would like to share our Easter joy with all of you, dear brothers and sisters. May your hearts be filled with heavenly joy emanating not from earthly things but God Himself," the spiritual leader wished all the faithful and people of goodwill.



# "Our Church shares the presence of the Risen Christ with Ukraine and invites us to experience Easter joy: His Beatitude Sviatoslav on Sunday of St. Thomas".

The UGCC Department for Information: https://ugcc.ua/en/data/ourchurch-shares-the-presence-of-the-risen-christ-with-ukraine-and-invites-usto-experience-easter-joy-his-beatitude-sviatoslav-on-sunday-of-st-thomas-378/

There is so much pain and fear in our homeland Ukraine today. But our Church, the community of disciples of the Risen Savior, conveys to modern Ukraine the message of the Resurrection of Christ and the Risen One and invites everyone to touch this joy that is reverberating among us today, stated the Father and Head of the UGCC, His Beatitude Sviatoslav, during a sermon at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ in Kyiv on the Sunday of St. Thomas.

"Today, on the first Sunday after Easter, we hear a far-reaching and powerful calling, which has sounded since the first moments the disciples met with Christ. It is a call to see, touch, and meet the risen Savior among us and experience the change of our fears into deep, true Easter joy," the preacher said.

Recalling the meaning of today's Gospel passage, the Head of the UGCC reflected on what the Apostle Thomas lacked to exclaim to the risen Savior: 'My Lord and my God!'. In his opinion, it was not enough for Thomas to hear about the resurrected Christ. He needed a personal experience to encounter the resurrected Christ in the depths of his fear and locked doors.

His Beatitude Sviatoslav explained that Thomas seemed to be reborn to his apostolic mission by this encounter with the Risen One. "The content of the entire sermon of the apostles was that they saw the Risen One, touched Him, ate with Him, and proclaimed Him to the nations," he emphasized.

His Beatitude Sviatoslav emphasized that for a modern person, like the Apostle Thomas, it is not enough to hear about the Risen One but to meet Him.

"The content of the church tradition is not only the transmission of the message and information about Christ but sharing the presence of the Risen Christ Himself. Therefore, every time you attend the Divine Liturgy, you hear about Jesus and receive Him alive in the holy Sacrament of the Eucharist."

His Beatitude Sviatoslav also explained the symbolism of the artos, which is now shared in churches: "Today, we have broken this Easter bread, which symbolizes the body of the risen Savior, and each of you will receive a piece of it in your hands. So then, as if to make us experience a similar invitation, Christ says to Thomas: 'Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side. And do not be unbelieving, but believe.'"



# "We see that the risen Christ is the source of our resilience and hope: Head of the UGCC on the 62<sup>nd</sup> week of full-scale war".

The UGCC Department for Information: https://ugcc.ua/en/data/we-see-that-the-risen-christ-is-thesource-of-our-resilience-and-hope-head-of-the-ugcc-onthe-62-nd-week-of-full-scale-war-379/

We have a sense that despite the ongoing war and the aggressor's continued violence, the risen Christ is revitalizing the Ukrainian people. Cities and villages live and develop. Life is pulsating. His Beatitude Sviatoslav, the Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, said on the 62<sup>nd</sup> week of the full-scale military aggression that the Russian occupier brought to our peaceful land.

"We see how the city of Kropyvnytskyi and the Cherkasy region have managed this year to receive tens of thousands of internally displaced persons and integrate them and accept them. These people have found their dignity, their place in society," said His Beatitude Sviatoslav.

The Primate thanked God that during Bright Week, he could visit our country's central and southern regions and experience these Easter meetings in light of the Lord's Pascha.

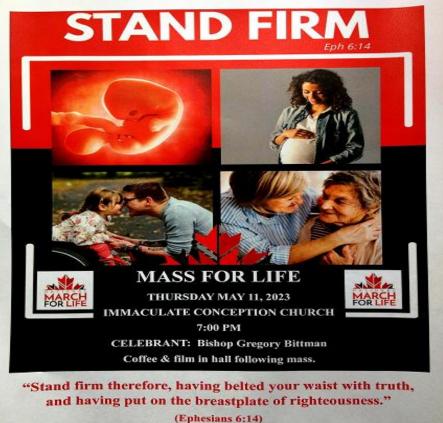
The Head of the UGCC noted that our Church, mainly through its social ministry, has truly helped people, perhaps at the roughest moment in their life stories.

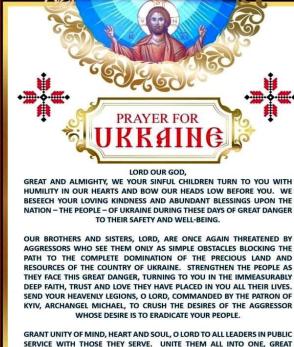
He said the Church is beginning to open centers for healing war wounds. Priests, Christian psychologists, and social service centers of the UGCC are meeting people in need.

"And the joy of the Risen One in those centers for healing the wounds of war is something that gives us hope, makes us stronger, and, indeed, heals. And we see that the Risen Christ is the source of our resilience and hope," said the Primate.

At the same time, he added, unfortunately, even at this Easter time, we are experiencing the tragedy of death: "How hard it is to bury young boys and girls when everything is in the full glow! These days we go to our cemeteries to sing at the graves of our dead: 'Christ is risen from the dead!'".

"We ask You, our Lord and Savior, to heal our wounds today. Lord and Savior, strengthen our people serving at the front. Lord and Savior, animate our homeland with the power of Your resurrection, and grant our people Your just heavenly peace," the Head of the UGCC asked.





GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER, SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.

Earthly Creations Horal Art Gift Gallery

> April 7<sup>th</sup>-10<sup>th</sup> Happy Easter Week

# April 23<sup>rd</sup>-29<sup>th</sup>

Happy Secretaries Week

# May 9<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> Mother's Day Week

In the heart of Pandosy Village 2630 Pandosy St. Kelowna, B.C. V1Y 1V6 250-861-5825 maric@earthlycreations.net earthlycreationsfloral.com

Патріарх Йосиф Сліпий:

«Нині віра в Бога, в Христа – це найважніша річ. Скільки тратить віру, байдужніє, не здаючи собі справи, що людина без віри стає звіриною»

(том XII, стор. 293)

Patriarch Josyf Cardinal Slipyj teaches and reminds all: "Today faith in God, in Christ – is the most important thing. How many people lose their faith, become careless, do not even realize, that a human person without faith becomes an animal." (vol. XII, page 2)



### TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director O 250-762-2299 | F 250-862-9544 terance.coderre@@Sci-us.com

#### FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2 www.firstmemorialfuneralkelowna.com



If you wish your business to be advertised at our church bulletin, please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.